

Mat

Chapter 5

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Ἰδὼν δὲ τὸν ὄχλον, ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος; καὶ
မငြိ-သောအခါ ၎င်း-သော်လည်း -ထို လူအုပ်စုများ တက်လာ၏ -သို့ -ထို တောင် -နှင့်
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G2532](#)
καθίσαντος αὐτοῦ, προσήλθαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
ထိုင်-သောအခါ သူ ချဉ်ကပ်လာက၏ သူ-ကို -ထို တပညာတော်များ သူ-၏
[G2523](#) [G0846](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

ထိုလူအုပ်စုကို မငြိလျှင်၊ ကိုယ်တော်သည် တောင်ပေါ်သို့တက်၍ ထိုင်တော်မူသောအခါ၊ တပည့် တော်တို့သည် ကိုယ်တော်ရင်းသို့ ချဉ်ကပ်က၏။

2 καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ, ἐδίδασκεν αὐτοὺς, λέγων,
-နှင့် ဖွင့်-၍ -ထို နှုတ် သူ-၏ သင်ကြား၏ သူတို့-ကို ပြောဆို-သော
[G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0846](#) [G1321](#) [G0846](#) [G3004](#)

ထိုအခါ နှုတ်တော်ကိုဖွင့်၍ တပည့်တော်တို့အား ဆုံးမပြောပေးတော်မူသည်မှာ၊

3 Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι, ὅτι αὐτῶν ἔστιν ἡ
မဂ္ဂလာရှိ-သော -ထို ဆင်းရဲ-သော -၌ ဝိညာဉ် -ကကြောင့် သူတို့-၏ ဖြစ်၏ -ထို
[G3107](#) [G3588](#) [G4434](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3754](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3588](#)
βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
နိုင်ငံတော် -ထို ကောင်းကင်
[G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

စိတ်နှလုံးနိမ့်ချသောသူတို့သည် မဂ္ဂလာရှိက၏။ အကြောင်းမူကား ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ထိုသူ တို့၏ နိုင်ငံဖြစ်၏။

4 μακάριοι οἱ πειθοῦντες, ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται.
မဂ္ဂလာရှိ-သော -ထို ဝမ်းနည်း-သော -ကကြောင့် သူတို့ နှစ်သိမ့်ခြင်းခံကြတော့
[G3107](#) [G3588](#) [G3996](#) [G3754](#) [G0846](#) [G3870](#)

စိတ်မသာညည်းတွားသောသူတို့သည် မဂ္ဂလာရှိက၏။ အကြောင်းမူကား ထိုသူတို့သည် သက်သာခြင်း သို့ ရောက်ကြတော့။

5 μακάριοι οἱ πρᾶξις, ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσιν τὴν γῆν.
မဂ္ဂလာရှိ-သော -ထို သိမ်းယူခြင်း-သော -ကကြောင့် သူတို့ အမွေခံလတော့ -ထို မြေ
[G3107](#) [G3588](#) [G4239](#) [G3754](#) [G0846](#) [G2816](#) [G3588](#) [G1093](#)

စိတ်နှိုးညှိသိမ်းမွေ့သောသူတို့သည် မဂ္ဂလာရှိက၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ပြည့်တော်မူကို အမွေခံရကြတော့။

6 μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες τὴν δικαιοσύνην; ὅτι αὐτοὶ
မဂ္ဂလာရှိ-သော -ထို ဆာမတ်-သော -နှင့် ရေငတ်-သော -ထို ဖြောင့်မတ်ခြင်း -ကကြောင့် သူတို့
[G3107](#) [G3588](#) [G3983](#) [G2532](#) [G1372](#) [G3588](#) [G1343](#) [G3754](#) [G0846](#)
χορτασθήσονται.
အားရလတော့
[G5526](#)

ဖြောင့်မတ်ခြင်းပါရမီကို ဆာငတ်ခင်မွတ်သောသူတို့သည် မဂ္ဂလာရှိက၏။ အကြောင်းမူကား၊ ထိုသူတို့ သည် ဝပြောခြင်းသို့ ရောက်ကြတော့။

7 μακάριοι οἱ ἐλεήμονες, ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθῆσονται.
မဂ္ဂလာရှိ-သော -ထို သနားကင်းရှို-သော -ကင်းရှင်း သူတို့ သနားကင်းခံရလတုံ

သနားစုံမက်တတ်သောသူတို့သည် မဂ္ဂလာရှိကြ၏။ အကင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် သနားစုံမက်ခြင်း ကို ခံကြတုံ။

8 μακάριοι οἱ καθαροὶ τῆ καρδία, ὅτι αὐτοὶ τὸν Θεὸν ὄψονται.
မဂ္ဂလာရှိ-သော -ထို စင်ကြယ်-သော -၌ နှလုံး -ကင်းရှင်း သူတို့ -ထို ဘုရားသခင် မမြင်ရလတုံ

စိတ်နှလုံးဖူဖြူသောသူတို့သည် မဂ္ဂလာရှိကြ၏။ အကင်းမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို မမြင်ရကြတုံ။

9 μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοί, ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ Θεοῦ κληθῆσονται.
မဂ္ဂလာရှိ-သော -ထို ဝီတိပျဉ်သော -ကင်းရှင်း သူတို့ သားများ ဘုရားသခင် ခေါ်ဝေါ်ခြင်းခံရလတုံ

သူတပါးချင်း ခိုက်ရန်ပုခြင်းကို ငြိမ်းစေတတ်သောသူတို့သည် မဂ္ဂလာရှိကြ၏။ အကင်းမူကား ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်၏သားတစ်ဟု ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကို ခံရကြတုံ။

10 μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης, ὅτι αὐτῶν ἔστιν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
မဂ္ဂလာရှိ-သော -ထို ညှဉ်ဆဲခံရ-သော -အတွက် ဖြောင့်မတ်ခြင်း -ကင်းရှင်း သူတို့-၏ ဖြစ်၏ -ထို နိုင်ငံတော် -ထို ကောင်းကင်

ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားကင်းရှင်း နှောင့်ရှက်ညှဉ်ဆဲခြင်းကို ခံရသောသူတို့သည် မဂ္ဂလာရှိကြ၏။ အကင်းမူကား၊ ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သည် ထိုသူတို့၏ နိုင်ငံဖြစ်၏။

11 μακάριοί ἐστε ὅταν ὀνειδίσωσιν ὑμᾶς, καὶ διώξωσιν, καὶ ὑβρίσωσιν ὑμᾶς ὡς ἡ πόλις Ἰερουσαλὴμ.
မဂ္ဂလာရှိ-သော ဖြစ်ကြ၏ -သောအခါ ကဲ့ရဲ့ကြည့်၍ သင်တို့ကို -နှင့် ညှဉ်ဆဲလျှင် -နှင့် ခြိမ်းခြောက်လျှင် အလုံးစုံ-သော မကောင်း -ရန် သင်တို့ လိမ်ပြော-သော -အတွက် ငါ

ငါ့ကင်းရှင်း သင်တို့ကို ကဲ့ရဲ့ညှဉ်ဆဲ၍ မမှန်ဘဲလျက် အပူဖြူတကာ တင်ကြသောအခါ၊ သင်တို့သည် မဂ္ဂလာရှိကြ၏။

12 χαίrete καὶ ἀγαλλιᾶσθε, ὅτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐν τοῖς οὐρανοῖς· ὁ πτωχὸς γὰρ ἔδωκεν ὑμῖν τὸν πρῶτον μισθόν.
ဝမ်းမမြောက်ကြသော -နှင့် ရွှင်လန်းကြသော -ကင်းရှင်း -ထို အခကင်း သင်တို့-၏ များစွာ -၌ တိုင်း ဝမ်းမမြောက်ကြသော၊ ဝမ်းမမြောက်ကြသော အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ညှဉ်ဆဲခံကြ၏ -ထို ပရမာဏများ -ထို -မတိုင်မီ

ဝမ်းမမြောက်ရွှင်မမြောက်ခြင်းရှိကြသော။ အကင်းမူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ သင်တို့၏ အကျိုးသည် ကြီးလှပ၏။ သင်တို့ရှုစွာ ပရမာဏများသည် ထိုနည်းတူညှဉ်ဆဲကြပြီ။

13 Ἰμεῖς ἐστε τὸ ἄλλας τῆς γῆς; ἐὰν δὲ τὸ ἄλλας
 သင်တို့ ဖြစ်ကြ၏ -ထို ဆား -ထို မမြ အကယ်-၌ -သင်လည်း -ထို ဆား
[G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0217](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1437](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0217](#)
 μωρανθῆ, ἐν τίνι ἀλισθησεται? εἰς οὐδὲν ἰσχυρεῖ ἔτι, εἰ
 အရသာပျက်လျှင် -၌ အဘယ် ငန်ခင်းခံရ -သို့ ဘာမှ အစွမ်းမရှိ နှောက်ထပ် အကယ်-၌
[G3471](#) [G1722](#) [G5101](#) [G0233](#) [G1519](#) [G3762](#) [G2480](#) [G2089](#) [G1487](#)
 μὴ βληθὲν ἔξω, καταπατεῖσθαι ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων.
 မ ပစ်ချ-သော အပင်ြ နင်းခင်းခံရငှာ -အားဖင်ြ -ထို လူမျိုး
[G3361](#) [G0906](#) [G1854](#) [G2662](#) [G5259](#) [G3588](#) [G0444](#)

သင်တို့သည် ဤလောက၏ ဆားဖွဲ့ကြ၏။ ဆားမူကား၊ အငန်ကင်းပျောက်လျှင် ငန်သောအရသာကို အဘယ်သို့ ရပေမည်နည်း။ ပင်ြသို့ ပစ်လိုက်၍ ကျန်နင်းခင်းမှတစ်ပါး အဘယ်အသုံးမျှမဝင်။

14 Ἰμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου. οὐ δύνανται πόλις κρυβῆναι
 သင်တို့ ဖြစ်ကြ၏ -ထို အလင်း -၏ လောက မ တတ်နိုင် မျှ ဖုံးကွယ်ခင်းငှာ
[G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5457](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3756](#) [G1410](#) [G4172](#) [G2928](#)
 ἐπάνω ὄρουσ κειμένη.
 -အပေါ် တောင် တည်-သော
[G1883](#) [G3735](#) [G2749](#)

သင်တို့သည် ဤလောက၏ အလင်းဖွဲ့ကြ၏။ တောင်ထိပ်၌တည်သော မျှကို မကွယ်နိုင်။

15 οὐδὲ καίουσιν λύχνον καὶ τιθέασιν αὐτὸν ὑπὸ τὸν μύδιον-- ἀλλ'
 မလည်း ထွန်းကပြ ဆီမီး -နှင့် ထားကပြ သူ-ကို -အောက် -ထို တင်း သို့သော်
[G3761](#) [G2545](#) [G3088](#) [G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3426](#) [G0235](#)
 ἐπὶ τὴν λυχνίαν-- καὶ λάμπει πασιν τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ.
 -အပေါ် -ထို ဆီမီးတိုင် -နှင့် ထွန်း၏ အလုံးစုံ -ထို -၌ -ထို အိမ်
[G1909](#) [G3588](#) [G3087](#) [G2532](#) [G2989](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#)

ဆီမီးထွန်း၍ တောင်းလေးအောက်၌ ဖုံးထားလေ့မရှိ။ အိမ်သူအိမ်သားအပေါင်းတို့သည် အလင်းကို ရစေခင်းငှာ ဆီမီးခုံပေါ်မှာ တင်ထားလေ့ရှိ၏။

16 οὕτως λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἕμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως
 ဤသို့ ထွန်းပါစေ -ထို အလင်း သင်တို့-၏ -ရှေ့ -ထို လူမျိုး -သို့
[G3779](#) [G2989](#) [G3588](#) [G5457](#) [G4771](#) [G1715](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3704](#)
 ἵδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα, καὶ δοξάσωσιν τὸν πατέρα
 မမြင်ပြုစေ သင်တို့-၏ -ထို ကောင်း-သော အလုပ်များ -နှင့် ချီးမြှင့်ပြုစေ -ထို အဘ
[G3708](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2570](#) [G2041](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G3962](#)
 ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς.
 သင်တို့-၏ -ထို -၌ -ထို ကောင်းကင်
[G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#)

ထိုနည်းတူ၊ သူတစ်ပါးတို့သည် သင်တို့၏ကောင်းသောအကျင့်ကိုမြင်၍၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘ၏ဂုဏ်တော်ကို ချီးမွမ်းစေခင်းငှာ၊ သူတစ်ပါး ရှေ့၌ သင်တို့အလင်းကို လင်းစေကပြော့။

17 Μὴ νομίσητε ὅτι ἦλθον καταλῦσαι τὸν νόμον ἢ τοὺς
မ ထင်ကကြောင့် -ကကြောင့် လာခဲ့၏ ဖျက်ဆီးခြင်းငှာ -ထို ပဏ္ဍိတ်တရား သို့မဟုတ် -ထို
[G3361](#) [G3543](#) [G3754](#) [G2064](#) [G2647](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2228](#) [G3588](#)

προφήτας; οὐκ ἦλθον καταλῦσαι, ἀλλὰ πληρῶσαι.
ပရောဖက်များ မ လာခဲ့၏ ဖျက်ဆီးခြင်းငှာ သို့သော် ပြည့်စုံစေခြင်းငှာ
[G4396](#) [G3756](#) [G2064](#) [G2647](#) [G0235](#) [G4137](#)

ပညာတုတိကျမ်း၊ အနာဂတုတိကျမ်းများကို ဖျက်ပယ်ခြင်းငှာ ငါလာသည်ဟု မထင်ကကြောင့်။ ဖျက်ပယ်ခြင်းငှာ ငါလာသည်မဟုတ်။
ပပြည့်စုံစေခြင်းငှာ ငါလာသတည်း။

18 ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἄν παρέλθῃ ὁ
အမှန် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ပြော၏ သင်တို့-ကို -တိုင်အောင် - ကုန်လွန်လတုတို့ -ထို
[G0281](#) [G1063](#) [G3004](#) [G4771](#) [G2193](#) [G0302](#) [G3928](#) [G3588](#)

ὄψρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα ἓν, ἢ μία κεραία, οὐ μὴ παρέλθῃ
ကောင်းကင် -နှင့် -ထို မမြေ ယဇာတ တလုံး သို့မဟုတ် တခု မျဉ်ချိုး မ မ ကုန်လွန်ရ
[G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2503](#) [G1520](#) [G2228](#) [G1520](#) [G2762](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3928](#)

ἀπὸ τοῦ νόμου, ἕως ἄν πάντα γένηται.
-မှ -ထို ပဏ္ဍိတ်တရား -တိုင်အောင် - အလုံးစုံ ဖြစ်လာပါစေ
[G0575](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2193](#) [G0302](#) [G3956](#) [G1096](#)

ငါအမှန်ဆိုသည်ကား၊ ကောင်းကင်နှင့် မမြေကိုမပျက်စီးမှီတိုင်အောင်၊ ပညာတုတိကျမ်း၌ အငယ်ဆုံးသော စာလုံးဗိနူတလုံးမျှ
ပပြည့်စုံခြင်းသို့ မရောက်မှီ မပျက်စီးရ။

19 ὁς ἐὰν οἶν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων-- τῶν
မည်သူ အကယ်-၌ -ထိုကကြောင့် ဖျက်လျှင် တခု -ထို ပညာပတ်များ ဤ -ထို
[G3739](#) [G1437](#) [G3767](#) [G3089](#) [G1520](#) [G3588](#) [G1785](#) [G3778](#) [G3588](#)

ἐλάχιστων-- καὶ διδῶξιν οἷτως τὸς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος κληθήσεται
အငယ်ဆုံး -နှင့် သင်ကပြီးလျှင် ဤသို့ -ထို လူမျိုး အငယ်ဆုံး ခေါ်ဝေါ်ခြင်းခံရလတုတို့
[G1646](#) [G2532](#) [G1321](#) [G3779](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1646](#) [G2564](#)

ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν ὀψρανῶν; ὁς δ' ἄν ποιήσῃ καὶ
-၌ -ထို နိုင်ငံတော် -ထို ကောင်းကင် မည်သူ -သော်လည်း - ပြုလျှင် -နှင့်
[G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G4160](#) [G2532](#)

διδῶξιν, οἷτος μέγας κληθήσεται ἔν τῇ βασιλείᾳ τῶν ὀψρανῶν.
သင်ကပြီးလျှင် ဤသူ ကြီးမြတ် ခေါ်ဝေါ်ခြင်းခံရလတုတို့ -၌ -ထို နိုင်ငံတော် -ထို ကောင်းကင်
[G1321](#) [G3778](#) [G3173](#) [G2564](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

ထိုကကြောင့် အကကြသူသည်၊ အငယ်ဆုံးသောပညာပတ်တခုကို ကိုယ်တိုင်လွန်ကျူး၍ သူတပါးတို့အား လည်း ထိုအတူသွန်သင်၏။
ထိုသူသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ အငယ်ဆုံးသောသူဖြစ်လိမ့်မည်။ အကကြသူ သည် ကိုယ်တိုင်ကျင့်၍ သူတပါးတို့အားလည်း
သွန်သင်၏။

20 λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι ἐὰν μὴ περισσεύσῃ ὑμῶν
ပြော၏ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် သင်တို့-ကို -ကကြောင့် အကယ်-၌ မ လွန်လျှင် သင်တို့-၏
[G3004](#) [G1063](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1437](#) [G3361](#) [G4052](#) [G4771](#)

ἡ δικαιοσύνη πλεῖον τῶν γραμματέων καὶ Φαρισαίων, οὐ μὴ
-ထို ဖြောင့်မတ်ခြင်း သာလွန်-သော -ထို ကျမ်းပုဒ်များ -နှင့် ဖာရီရှုများ မ မ
[G3588](#) [G1343](#) [G4119](#) [G3588](#) [G1122](#) [G2532](#) [G5330](#) [G3756](#) [G3361](#)

εἰσέλθητε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν ὀψρανῶν.
ဝင်ရလတုတို့ -သို့ -ထို နိုင်ငံတော် -ထို ကောင်းကင်
[G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#)

ထိုသူသည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်၌ ကြီးသောသူဖြစ်လိမ့်မည်။ သင်တို့ ကျင့်သောအကျင့်သည် ဖာရိရှုတို့နှင့် ကျမ်းပုဒ်ရာတို့ကျင့်သောအကျင့်ထက် မလွန်မသာလျှင်၊ သင်တို့သည် ကောင်းကင်နိုင်ငံတော်သို့ မဝင်ရကပြီ ငါအမှန်ဆို၏။

21 Ἠκούσατε ὅτι ἐρρηθῆναι τοῖς ἀρχαίοις, Οὐ φωνεῖσθε; ὅς δ' ἄν
 ကြီးခဲ့ကပြီ -ကကြောင့် ပြောခဲ့၏ -ကို ရှေးလူများ မ လူသတ်ရ မည်သူ -သော်လည်း -
[G0191](#) [G3754](#) [G2046](#) [G3588](#) [G0744](#) [G3756](#) [G5407](#) [G3739](#) [G1161](#) [G0302](#)
 φωνεῖσθε, ἔνοχος ἔσται τῆς κρίσεως.
 လူသတ်လျှင် အပြစ်ရှိ ဖြစ်လတော့ -၌ တရားပွဲ
[G5407](#) [G1777](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2920](#)

လူအသက်ကို မသတ်ရ။ သတ်သောသူသည် ရုံး၌အပြစ်စီရင်ခံခြင်းကို ခံထိုက်ပ၏ဟူသော ရှေးပညတ် စကားကို သင်တို့ကပြောရပါ။

22 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ὅτι πᾶς ὁ ὀργιζόμενος τῷ
 ငါ -သော်လည်း ပြော၏ သင်တို့ကို -ကကြောင့် အလုံးစုံ -ထို အမျက်ထွက်-သော -ကို
[G1473](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3710](#) [G3588](#)
 ἀδελφῷ αὐτοῦ, ἔνοχος ἔσται τῆς κρίσεως. ὅς δ' ἄν εἴπη
 ညီအစ်ကို သူ-၏ အပြစ်ရှိ ဖြစ်လတော့ -၌ တရားပွဲ မည်သူ -သော်လည်း - ပြောလျှင်
[G0080](#) [G0846](#) [G1777](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2920](#) [G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G3004](#)
 τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ, Ἰακὰ, ἔνοχος ἔσται τῷ σπενδρίῳ; ὅς δ'
 -ကို ညီအစ်ကို သူ-၏ ရာက အပြစ်ရှိ ဖြစ်လတော့ -ကို လွတ်အဖွဲ မည်သူ -သော်လည်း
[G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G4469](#) [G1777](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4892](#) [G3739](#) [G1161](#)
 ἄν εἴπη, Μωρῆ, ἔνοχος ἔσται εἰς τὴν γέενναν τοῦ πυρός.
 - ပြောလျှင် လူမိုက် အပြစ်ရှိ ဖြစ်လတော့ -သို့ -ထို ငရက်မီး -၏ မီး
[G0302](#) [G3004](#) [G3474](#) [G1777](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1067](#) [G3588](#) [G4442](#)

ငါပညတ်သည်ကား၊ ညီအစ်ကိုကို အထောက်အကူ အမျက်ထွက်သောသူသည် ရုံး၌အပြစ်စီရင်ခံခြင်း ကို ခံထိုက်ပ၏။ ညီအစ်ကိုကို ကဲ့ရဲ့သောသူသည် လွတ်တော်၌အပြစ်စီရင်ခံခြင်းကို ခံထိုက်ပ၏။ ညီအစ်ကိုကို ကျိန်ဆဲသောသူသည် ဂဟေဋ်နာအရပ်၌ မီးရှို့ခံခြင်းကို ခံထိုက်ပ၏။

23 ἔάν τις ὀργισθῆναι τὸ ὄνειδος σου ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον,
 အကယ်-၌ -ထိုကကြောင့် ဆက်သလျှင် -ထို လက်ဆောင် သင်-၏ -အပေါ် -ထို ယဇ်ပလုလင်
[G1437](#) [G3767](#) [G4374](#) [G3588](#) [G1435](#) [G4771](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2379](#)
 καὶ ἐπιθῆναι τὴν ὀνειδίαν σου ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον,
 -နှင့်ထို-၌ သတိရလျှင် -ကကြောင့် -ထို ညီအစ်ကို သင်-၏ ရှိ တစ်စုံစုံ -ရန် သင်
[G2546](#) [G3403](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G2192](#) [G5100](#) [G2596](#) [G4771](#)

ထိုကကြောင့် သင်သည်ပူဇော်သကုကာကို ယဇ်ပလုလင်သို့ဆောင်ယူခဲ့လျက် သင်၏ညီအစ်ကိုသည် သင်၌ အပြစ်တင်ခွင့် တစုံတခုရှိသည်ဟု အောက်မေ့သတိရလျှင်၊ ယဇ်ပလုလင်ရှုမှ ပူဇော်သကုကာကိုထား၍ သွားလော့။

24 ἄφες ἑκείνῳ τὸ ὄνειδος σου ἕμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου, καὶ
 ခွင့်ပြုလော့ ထို-၌ -ထို လက်ဆောင် သင်-၏ -ရှု -ထို ယဇ်ပလုလင် -နှင့်
[G0863](#) [G1563](#) [G3588](#) [G1435](#) [G4771](#) [G1715](#) [G3588](#) [G2379](#) [G2532](#)
 ὑπάγε. πρὸς τὸ δειλάγηθαι τῷ ἀδελφῷ σου; καὶ τότε ἔλθων, πρὸς φερε
 သွားလော့ အရင် ရန်-လော့ -ကို ညီအစ်ကို သင်-၏ -နှင့် ထိုအခါ လာ-၍ ဆက်သလော့
[G5217](#) [G4412](#) [G1259](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G2532](#) [G5119](#) [G2064](#) [G4374](#)
 τὸ ὄνειδος σου.
 -ထို လက်ဆောင် သင်-၏
[G3588](#) [G1435](#) [G4771](#)

ညီအစ်ကိုနှင့် သင့်တင့်ပြီမူ ပြန်၍ ပူဇော်သကုကာကို တင်လော့။

25 Ἰσθι εὐνοῶν τῷ ἀντιδίκῳ σου ταχὺ, ἕως ὅτου εἶ μετ’
 ဖရိုလော့ နီးကပ်-သေ -ကို တရားဖက်သား သင်-၏ လျင်မရှိ -တိုင်အောင် -ထိုအရာ ဖရို -နှင့်
[G1510](#) [G2132](#) [G3588](#) [G0476](#) [G4771](#) [G5035](#) [G2193](#) [G3755](#) [G1510](#) [G3326](#)

αὐτοῦ, ἐν τῇ ὀδῷ; μὴ ποτέ σε παραδῶ ὁ ἀντιδικος τῷ
 သူ -၌ -ထို လမ်း မ အခါမှ သင်-ကို အပ်နှံလတုတံ့ -ထို တရားဖက်သား -ကို
[G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G3361](#) [G4219](#) [G4771](#) [G3860](#) [G3588](#) [G0476](#) [G3588](#)

κριτῆ, καὶ ὁ κριτής τῷ ὑπηρέτῃ, καὶ εἰς φυλακὴν βληθήσῃ.
 တရားသူ -နှင့် -ထို တရားသူ -ကို အစခေ -နှင့် -သို့ အကျဉ်ထောင် ပစ်ချ-ခင်းခံရလတုတံ့
[G2923](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2923](#) [G3588](#) [G5257](#) [G2532](#) [G1519](#) [G5438](#) [G0906](#)

တရားတွဲဘက်နှင့်အတူ လမ်း၌သွားစဉ်တွင်ပင်၊ သူ၏စိတ်ကို ပြစ်စေခြင်းငှါ အလျင်အမန်ပြုလော့။ သို့မဟုတ် တရားတွဲဘက်သည် တရားသူကီး၌ အပ်မည်။ တရားသူကီးသည်လည်း လုလင်ခေါင်း၌အပ်၍ ထောင်ထဲ၌ လှောင်ထားမည်။

26 ἀμὴν λέγω σοι, ὁ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν, ἕως ἂν ἀποδῷς τὸν
 အမှန် ပြော၏ သင်-ကို မ မ ထွက်ရ ထို-မှ -တိုင်အောင် - ဆပ်လတုတံ့ -ထို
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1831](#) [G1564](#) [G2193](#) [G0302](#) [G0591](#) [G3588](#)

ἔσχατον κολοβάντην.
 နောက်ဆုံး-သေ အအေးရာ
[G2078](#) [G2835](#)

လျင်ပဖြင့် ရှိသမျှကို မလျော်မှီတိုင်အောင် ထောင်ထဲကမထွက်ရဟု ငါအမှန်ဆို၏။

27 Ἦκούσατε ὅτι ἐρρέθη, Ὅ μὴ μοιχεύσεις:
 ကြားခဲ့ကပြီ -ကဖြင့် ပြောခဲ့၏ မ မိန်းမကျူးရ
[G0191](#) [G3754](#) [G2046](#) [G3756](#) [G3431](#)

သူမယားကို မပြစ်မှားရဟူသော ရှေးပညတ်စကားကို သင်တို့ကြားရပြီ။

28 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ὅτι πᾶς ὁ βλέπων γυναικα πρὸς
 ငါ -သော်လည်း ပြော၏ သင်တို့-ကို -ကဖြင့် အလုံးစုံ -ထို ကြည့်-သော မိန်းမ -ဆီသို့
[G1473](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0991](#) [G1135](#) [G4314](#)

τὸ ἐπιθυμῆσαι αὐτήν, ἥδη ἐμοίχευσεν αὐτήν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ.
 -ထို တပ်မက်ခင်းငှာ သူမ-ကို ယခု မိန်းမကျူးခဲ့ပြီ သူမ-ကို -၌ -ထို နှလုံး သူ-၏
[G3588](#) [G1937](#) [G0846](#) [G2235](#) [G3431](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2588](#) [G0846](#)

ငါပညတ်သည်ကား ကိလသောစိတ်နှင့် သူမယားကိုကြည့်ရှုသောသူသည် စိတ်နှလုံးထဲ၌ ထိုမိန်းမနှင့် ပြစ်မှားပြီ။

29 εἰ δὲ ὁ ὀφθαλμὸς σου ὁ δεξιὸς, σκανδαλίζει σε,
 အကယ်-၌ -သော်လည်း -ထို မျက်စိ သင်-၏ -ထို ယာ ကိုက်လျင် သင်-ကို
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1188](#) [G4624](#) [G4771](#)

ἔξελε αὐτὸν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ; συμφέρει γάρ σοι
 နှုတ်လိုက်လော့ သူ-ကို -နှင့် ပစ်ချလော့ -မှ သင် အကျိုးရှိ၏ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သင်-အဖို့
[G1807](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0906](#) [G0575](#) [G4771](#) [G4851](#) [G1063](#) [G4771](#)

ἵνα ἀπόληται ἐν τῶν μελῶν σου, καὶ μὴ ὅλον τὸ σῶμά
 -သို့ ပျက်ဆီးလတုတံ့ တခု -ထို အင်္ဂါများ သင်-၏ -နှင့် မ အလုံးစုံ-သေ -ထို ကိုယ်
[G2443](#) [G0622](#) [G1520](#) [G3588](#) [G3196](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3361](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#)

σου βληθῆ ἔεις γένναν.
 သင်-၏ ပစ်ချ-ခင်းခံရလတုတံ့ -သို့ ငရက်မီး
[G4771](#) [G0906](#) [G1519](#) [G1067](#)

ထိုကိစ္စနှင့် လက်ျာမျက်စိဖြင့်သော်လည်း သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင် ထိုမျက်စိကိုထုတ်ပစ်လော့။ တကိုယ်လုံး ငရဲသို့ချခင်းကို ခံရသည်ထက် အင်္ဂါတခုပျက်သော် သာ၍ကောင်း၏။

30 καὶ εἰ ἡ δεξιὰ σου χεῖρ σκανδαλίζει σε, ἔκκοψον αὐτήν
-နှင့် အကယ်-၌ -ထို ယာ-သော သင်-၏ လက် ကိုက်လျှင် သင်-ကို ခုတ်လိုက်လော့ သူမ-ကို
[G2532](#) [G1487](#) [G3588](#) [G1188](#) [G4771](#) [G5495](#) [G4624](#) [G4771](#) [G1581](#) [G0846](#)
καὶ βάλει αὐτὸ σὺ; συμφέρει γὰρ σοι ἵνα ἀπόληται
-နှင့် ပစ်ချလော့ -မှ သင် အကျိုးရှိ၏ အဘယ်ကိစ္စနှင့်ဆိုသော် သင်-အဖို့ -သို့ ပျက်ဆီးလတုတို့
[G2532](#) [G0906](#) [G0575](#) [G4771](#) [G4851](#) [G1063](#) [G4771](#) [G2443](#) [G0622](#)
ἔν τῶν μελῶν σου, καὶ μὴ ὄλον τὸ σῶμα σου εἰς
တခု -ထို အင်္ဂါများ သင်-၏ -နှင့် မ အလုံးစုံ-သော -ထို ကိုယ် သင်-၏ -သို့
[G1520](#) [G3588](#) [G3196](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3361](#) [G3650](#) [G3588](#) [G4983](#) [G4771](#) [G1519](#)
γέενναν ἀπέλιθη.
ငရက်မီး သွားလတုတို့
[G1067](#) [G0565](#)

ထိုနည်းတူ လက်ျာလက်ဖြင့်သော်လည်း သင့်ကိုမှားယွင်းစေလျှင် ထိုလက်ကိုဖြတ်ပစ်လော့။ တကိုယ်လုံး ငရဲသို့ချခင်းကို ခံရသည်ထက် အင်္ဂါတခုသာ ပျက်သော်သာ၍ကောင်း၏။

31 Ἐρρέθη δέ, Ὅς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, δότω αὐτῇ
ပြောခဲ့၏ -သော်လည်း မည်သူ - ကွာလျှင် -ထို မိန်းမ သူ-၏ ပေးပါစေ သူမ-ကို
[G2046](#) [G1161](#) [G3739](#) [G0302](#) [G0630](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G1325](#) [G0846](#)
ἀποστάσιον:
ကွာရှင်းလွတ်စာ
[G0647](#)

တဖန်တုံ၊ မယားနှင့်ကွာလိုလျှင် ဖြတ်စာကို အပ်ပေးစေဟူသော ပညတ်စကားရှိပါပြီ။

32 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ὅτι πᾶς ὁ ἀπολύων τὴν γυναῖκα
ငါ -သော်လည်း ပြော၏ သင်တို့-ကို -ကိစ္စနှင့် အလုံးစုံ -ထို ကွာ-သော -ထို မိန်းမ
[G1473](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0630](#) [G3588](#) [G1135](#)
αὐτοῦ, παρεκτός λόγου πορνείας, ποιεῖ αὐτήν μοιχευθῆναι; καὶ ὁς
သူ-၏ -အပြစ် အကိစ္စနှင့် ပြည့်စုံစေ ပြုသော သူမ-ကို မိန်းမကျူးစေခြင်းငှာ -နှင့် မည်သူ
[G0846](#) [G3924](#) [G3056](#) [G4202](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3431](#) [G2532](#) [G3739](#)
ἐὰν ἀπολελυμένην γαμήσῃ, μοιχᾶται.
အကယ်-၌ ကွာ-ခင်းခံရ-သောသူ ယူလျှင် မိန်းမကျူး
[G1437](#) [G0630](#) [G1060](#) [G3429](#)

ငါပညတ်သည်ကား၊ မှားယွင်းခြင်းအကြောင်းမှတစ်ပါး အခြားသောအကြောင်းဖြင့် မိမိမယားနှင့် ကွာသောသူသည် မိမိမယားကို မှားယွင်းစေ၏။ ကွာသောမိန်းမနှင့် စုံဘက်ခြင်းကို ပြုသောသူသည်လည်း သူမယားကို ပြစ်မှား၏။

33 Πάλιν, ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη τοῖς ἀρχαίοις, Οὐκ ἔπιπορκήσεαι; ἀποδῶσεαι
တဖန် ကြားခဲ့ကပြီ -ကိစ္စနှင့် ပြောခဲ့၏ -ကို ရှေးလူများ မ မှားကျိန်ကျသောသူရ ဆပ်ရလတုတို့
[G3825](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2046](#) [G3588](#) [G0744](#) [G3756](#) [G1964](#) [G0591](#)
δὲ τῷ Κυρίῳ τὸν ὄρκον σου.
-သော်လည်း -ကို သခင် -ထို ကျိန်ကျမျှေး သင်-၏
[G1161](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3727](#) [G4771](#)

တဖန်တုံ၊ မဟုတ်မမှန်ဘဲလျက် ကျိန်ဆိုခြင်းကိုမပြု။ ကျိန်ဆိုခြင်းကို ပြုသည်အတိုင်း ထာဝရဘုရား ရှုတော်မူ၍ တည်စေလော့ဟူသော ရှေးပညတ်စကားကို သင်တို့ကြားရပါပြီ။

34 ἔγωγ δὲ λέγω ὑμῖν μὴ ὀμόσασαι ὄλωσ; μῆτε ἐν τῷ
ငါ -သော်လည်း ပြော၏ သင်တို့ကို မ ကျိန်ကျခေါင်းငှာ လုံးဝ မလည်း -၌ -ထို
[G1473](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3361](#) [G3660](#) [G3654](#) [G3383](#) [G1722](#) [G3588](#)

οὐρανῷ, ὅτι θρόνος ἐστὶν τοῦ Θεοῦ;
ကောင်းကင် -ကပြော ပလ္လင် ဖြစ်၏ -၏ ဘုရားသခင်
[G3772](#) [G3754](#) [G2362](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2316](#)

ငါပညတ်သည်ကား၊ ကျိန်ဆိုခြင်းကို အလျင်းမပြု။ ကောင်းကင်ဘုံကို တိုင်တည်၍မကျိန်ရ။ ကောင်းကင်ဘုံကား ဘုရားသခင်၏ ပလ္လင်တစ်ဖွဲ့သတည်း။

35 μῆτε ἐν τῇ γῆ, ὅτι ὑποπόδιόν ἐστὶν τῶν ποδῶν αὐτοῦ; μῆτε
မလည်း -၌ -ထို မြေ -ကပြော ခြေထောက် ဖြစ်၏ -ထို ခြေများ သူ-၏ မလည်း
[G3383](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3754](#) [G5286](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G3383](#)

εἰς Ἱεροσόλυμα, ὅτι πόλις ἐστὶν τοῦ μεγάλου Βασιλέως.
-သို့ ယရုရှလင် -ကပြော မြို့ ဖြစ်၏ -၏ ကြီးမြတ်-သခင် ရှင်ဘုရင်
[G1519](#) [G2414](#) [G3754](#) [G4172](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3173](#) [G0935](#)

မမြောက်ကို တိုင်တည်၍မကျိန်ရ။ မမြောက်ကြား ဘုရားသခင်၏ ခြေတော်တင်ရာ ခုံဖွဲ့သတည်း။ ယရုရှလင်မြို့ကို တိုင်တည်၍မကျိန်ရ။ မဟာမင်းကြီး၏မြို့တော် ဖြစ်သတည်း။

36 μῆτε ἐν τῇ κεφαλῇ σου ὀμόσῃς, ὅτι οὐ δύνασαι μίαν τρίχα
မလည်း -၌ -ထို ခေါင်း သင်-၏ ကျိန်ကျခေါင်း-နှင့် -ကပြော မ တတ်နိုင် တခု ဆံပင်
[G3383](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2776](#) [G4771](#) [G3660](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1520](#) [G2359](#)

λευκῆν ποιῆσαι, ἢ μέλαιναν.
ဖြူသော ပုခွံခြင်းငှာ သို့မဟုတ် မည်း-သော
[G3022](#) [G4160](#) [G2228](#) [G3189](#)

ဆံခြည်တပင်ကိုမျှ ဖြစ်ခြင်း၊ မည်းစေခြင်းငှါမတတ်နိုင်သော်၊ ကိုယ်ဦးခေါင်းကိုတိုင်တည်၍ မကျိန်ရ။

37 ἔστω δὲ ὁ λόγος ὑμῶν, ναὶ, ναί; οὐ, οὐ; τὸ δὲ
ဖြစ်ပါစေ -သော်လည်း -ထို စကား သင်တို့-၏ ဟုတ် ဟုတ် မဟုတ် မဟုတ် -ထို -သော်လည်း
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4771](#) [G3483](#) [G3483](#) [G3756](#) [G3756](#) [G3588](#) [G1161](#)

περισσὸν τοῦτων, ἔκ τοῦ πονηροῦ ἐστὶν.
ပိုလွန်-သော ဤအရာများ -မှ -ထို မကောင်း-သော ဖြစ်၏
[G4053](#) [G3778](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4190](#) [G1510](#)

သင်၏စကားမှာ ဟုတ်သည်ကိုအဟုတ်၊ မဟုတ်သည်ကို မဟုတ်ဖွဲ့စေလော့။ ဤထက် လွန်သော စကားသည် မကောင်းသောအရာနှင့် စပ်ဆိုင်ပစေ၏။

38 Ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη, Ὁφθαλμὸν ἀντὶ ὀφθαλμοῦ, καὶ ὀδόντα ἀντὶ
ကပြောခဲ့ကပြီ -ကပြော ပပြော၏ မျက်စိ -အစား မျက်စိ -နှင့် သွား -အစား
[G0191](#) [G3754](#) [G2046](#) [G3788](#) [G0473](#) [G3788](#) [G2532](#) [G3599](#) [G0473](#)

ὀδόντος;
သွား
[G3599](#)

သူ့မျက်စိကို ဖျက်လျှင် ကိုယ်မျက်စိဖျက်ခြင်းကိုခံစေ။ သူ့သွားကိုချိုးလျှင် ကိုယ်သွားချိုးခြင်းကို ခံစေ ဟူသော ပညတ်စကားကို သင်တို့ကပြောရပါ။

39 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, μὴ ἀντιστῆναι τῷ πονηρῷ; ἀλλ' εἰ -သော်လည်း ပြော၏ သင်တို့ကို မ ဆန့်ကျင်ခြင်းငှာ -ကို မကောင်း-သောသူ သို့သော် G1473 G1161 G3004 G4771 G3361 G0436 G3588 G4190 G0235

ὅστις σε ῥαπίζει εἰς τὴν δεξιὰν σιαγόνα σου, στρέψον αὐτῷ καὶ ἄλλο; ἔτι ἄλλο; G3748 G4771 G4474 G1519 G3588 G1188 G4600 G4771 G4762 G0846 G2532

τὴν ἄλλην; ἔτι ἄλλο; G3588 G0243

| ငါပညတ်သည်ကား၊ နှောင့်ရှက်သောသူကို မဆီးမတားနှင့်။ သင်၏ ပါးတဘက်ကို သူတပါးပုတ်လျှင် ပါးတဘက်ကို လှည့်၍ပေးဦးလော့။

40 καὶ τῷ θέλοντί σοι κριθῆναι καὶ τὸν χιτῶνά σου -နှင့် -ကို အလိုရှိ-သော သင်-ကို တရားစီရင်ခြင်းငှာ -နှင့် -ကို အိမ်းအတွင်းအဝတ် သင်-၏ G2532 G3588 G2309 G4771 G2919 G2532 G3588 G5509 G4771

λαβῆναι, ἄφεξις αὐτῷ καὶ τὸ ἱμάτιον; ἔငြိမ်းခြင်းငှာ ခွင့်ပြုလော့ သူ-ကို -နှင့် -ကို အဝတ်အချုပ် G2983 G0863 G0846 G2532 G3588 G2440

| သင့်အင်္ကျီကို ယူလို၍ တရားတွေးသောသူအား သင့်ဝတ်လုံကိုလည်း ယူစေခြင်းငှာ အခွင့်ပေးဦးလော့။

41 καὶ ὅστις σε ἀγγαρεύσει μίλιον ἕν, ὕπαγε μετ' αὐτοῦ δύο. -နှင့် မည်သူ သင်-ကို အတင်းအကျပ်လျှင် မိုင် တခု သွားလော့ -နှင့် သူ နှစ် G2532 G3748 G4771 G0029 G3400 G1520 G5217 G3326 G0846 G1417

| အကငြိသူသည် သင့်ကို အနိုင်ပွဲ၍ ခရီးတတိုင်သွားစေ၏။ ထိုသူနှင့်တကွ နှစ်တိုင်သွားဦးလော့။

42 τῷ αἰτοῦντί σε δόξ; καὶ τὸν θέλοντα ἀπὸ σοῦ δανίσασθαι, μὴ ἀποστραφῆς. ἢ လှည့်လော့ G3588 G0154 G4771 G1325 G2532 G3588 G2309 G0575 G4771 G1155

μὴ ἀποστραφῆς. ἢ လှည့်လော့ G3361 G0654

| တောင်းသောသူအားပေးလော့။ ချေးငှါးလိုသောသူကိုလည်း မငြင်းမပယ်နှင့်။

43 Ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη, Ἀγαπήσεις τὸν πλησίον σου καὶ μισήσεις ἡμεῖς ἡμεῖς -ကပြန်ပြန် -ကဖြင့် ပြောခဲ့၏ ချစ်ရလတုတို့ -ကို အနီးအချင်း သင်-၏ -နှင့် မုန်းရလတုတို့ G0191 G3754 G2046 G0025 G3588 G4139 G4771 G2532 G3404

τὸν ἐχθρόν σου. ἢ ရန်သူ သင်-၏ G3588 G2190 G4771

| ကိုယ်နှင့်စပ်ဆိုင်သောသူကို ချစ်လော့။ ရန်သူကို မုန်းလော့ဟူသောပညတ်စကားကို သင်တို့ ကပြန် ရပါပြီ။

44 ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθρούς ὑμῶν, καὶ
 ငါ -သော်လည်း ပြော၏ သင်တို့ကို ချစ်ကပ်ခြင်း -ထို ရန်သူများ သင်တို့၏ -နှင့်
[G1473](#) [G1161](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2190](#) [G4771](#) [G2532](#)
 προσεύχεσθε ὑπὲρ τῶν διωκόντων ὑμᾶς; <ἐβλόγητε τοὺς
 ဆုတောင်းကပ်ခြင်း -အဖို့ -ထို ညှဉ်းခံ-သော သင်တို့ကို ကောင်းမွန်ပေးကပ်ခြင်း -ထို
[G4336](#) [G5228](#) [G3588](#) [G1377](#) [G4771](#) [G2127](#) [G3588](#)
 καταρωμένους ὑμᾶς, καλῶς ποιεῖτε τοῖς ἐπηρεάζοντων ὑμᾶς καὶ
 ကျိန်တိုက်-သော သင်တို့ကို ကောင်းစွာ ပြုကြခြင်း -ကို နှိပ်စက်-သော သင်တို့ကို -နှင့်
[G2672](#) [G4771](#) [G2573](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1908](#) [G4771](#) [G2532](#)
 μισοῦσιν ὑμᾶς>;
 မုန်း-သော သင်တို့ကို
[G3404](#) [G4771](#)

ငါပညတ်သည်ကား၊ သင်တို့သည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘ၏ သားဖြစ်လိုသော ငါ။ သင်တို့၏ရန်သူတို့ကို ချစ်ကပ်ခြင်း။ သင်တို့ကိုကျိန်ဆဲသောသူတို့အား မတုတ်ပိုက်ခြင်း။ သင်တို့ကို မုန်း သောသူတို့အား ကျေးဇူးပြုကြခြင်း။ သင်တို့ကို နှောင့်ရှက်ညှဉ်းဆဲသောသူတို့အဘို့ ဘုရားသခင်ကို ဆုတောင်း ကြခြင်း။

45 ὁπῶς γένησθε υἱοὶ τοῦ Πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρανῶι. ὅτι
 -သို့ ဖြစ်ကြပါစေ သားများ -၏ အဘ သင်တို့၏ -ထို -၌ ကောင်းကင် -ကခြင်း
[G3704](#) [G1096](#) [G5207](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3772](#) [G3754](#)
 τὸν ἥλιον ἀπὸ τοῦ ἀνατέλλει ἐπὶ πονηροὺς καὶ ἀγαθούς, καὶ βρέχει
 -ထို နေ သူ-၏ တက်စေ၏ -အပေါ် မကောင်း-သော -နှင့် ကောင်း-သော -နှင့် မိုးရွာသ၏
[G3588](#) [G2246](#) [G0846](#) [G0393](#) [G1909](#) [G4190](#) [G2532](#) [G0018](#) [G2532](#) [G1026](#)
 ἐπὶ δικαίους καὶ ἀδίκους.
 -အပေါ် ဖြောင့်မတ်-သော -နှင့် မဖြောင့်မတ်-သော
[G1909](#) [G1342](#) [G2532](#) [G0094](#)

အကခြင်းမူကား၊ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည်၊ ကောင်းသောသူမကောင်း သောသူတို့အပေါ်၌ ကိုယ်တော်၏နေကို ထွက်စတော်မူ၏။ ဖြောင့်မတ်သောသူ မဖြောင့်မတ်သောသူတို့ အပေါ်၌ မိုးကို ရွာစတော်မူ၏။

46 ἐὰν γὰρ ἀγαπήσητε τοὺς ἀγαπώντας ὑμᾶς, τίνα μισθὸν ἔχετε? ὁὐχὶ καὶ οἱ τελῶναι τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν?
 အကယ်-၌ အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် ချစ်လျှင် -ထို ချစ်-သော သင်တို့ကို အဘယ် အခကဖြ်
[G1437](#) [G1063](#) [G0025](#) [G3588](#) [G0025](#) [G4771](#) [G5101](#) [G3408](#)
 ရှိ မဟုတ်လား? -နှင့် -ထို အခွန်ကောက်သူများ -ထို ဤအရာ ပြုကြပြန်
[G2192](#) [G3780](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5057](#) [G3588](#) [G0846](#) [G4160](#)

သင်တို့ကို ချစ်သောသူတို့အားသာ ချစ်တုံ့ပြု၍ အဘယ်ကျေးဇူးတင်သနည်း။ အခွန်ခံသူတို့ပင် ဤ မျှလောက်ပြုကြသည် မဟုတ်လော။

47 καὶ ἐὰν ἀσπάσησθε τοὺς ἀδελφούς ὑμῶν μόνον, τί περισσὸν ποιεῖτε? ὁὐχὶ καὶ οἱ ἐθνικοὶ τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν?
 -နှင့် အကယ်-၌ နှုတ်ဆက်လျှင် -ထို ညီအစ်ကိုများ သင်တို့၏ တခုတည်း အဘယ် ပိုလွန်
[G2532](#) [G1437](#) [G0782](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G3440](#) [G5101](#) [G4053](#)
 ပြုကြပြန် မဟုတ်လား? -နှင့် -ထို တပါးအမျိုးသားများ -ထို ဤအရာ ပြုကြပြန်
[G4160](#) [G3780](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1482](#) [G3588](#) [G0846](#) [G4160](#)

အဆွေအမျိုးတို့အားသာ လောကဝတ်ပြု၍ အဘယ်သို့ထူးမြတ်သနည်း။ သာသနာပလူတို့ပင် ထို အတူ ပြုကြသည်မဟုတ်လော။

48 Ἔσεσθαι οὖν ὑμεῖς τέλειοι, ὡς ὁ Πατήρ ὑμῶν ὁ
ဖြေကပြော့ -ထိုကပြော့ သင်တို့ ပည့်စုံ -ကဲ့သို့ -ထို အဘ သင်တို့-၏ -ထို
[G1510](#) [G3767](#) [G4771](#) [G5046](#) [G5613](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3588](#)

οὐράνιος, τέλειός ἐστιν.
ကောင်းကင်-အရှိ ပည့်စုံ ဖြေ၏
[G3770](#) [G5046](#) [G1510](#)

| ထိုကပြော့ ကောင်းကင်ဘုံ၌ ရှိတော်မူသော သင်တို့အဘသည် စုံလင်တော်မူသည်နည်းတူ သင်တို့ သည်လည်း
စုံလင်ခင်းရှိကပြော့။